

## Apparatauflösung

Hier finden Sie einen Gestaltungsvorschlag für die schulmäßige Apparatauflösung am Beispiel der Stelle Mk 2,23, Varianten zu παραπορεύεσθαι:

### LA I (Text des NTG<sup>28</sup>)

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασι παραπορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων . . .

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder wanderte . . .

*Bezeugung:* durch  $\mathfrak{P}^{88}$  (4. Jh., Kat. III), durch die Majuskeln *Codex Sinaiticus* ( $\aleph$  [01], 4. Jh., Kat. I), *Codex Sangallensis* ( $\Delta$  [037], 9. Jh., Kat. III) und *Codex Coridethianus* ( $\Theta$  [038], 9. Jh., Kat. II), die Minuskeln 700 (11. Jh., Kat. III) und 892 (9. Jh., Kat. II) sowie das Unziallektionar *l*<sup>2211</sup> (995/996).

### LA II (*varia lectio minor* zu LA I)

Καὶ ἐγένετο παραπορεύεσθαι αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασι διὰ τῶν σπορίμων . . .

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder wanderte . . .

*Bezeugung:* durch die Majuskeln *Codex Alexandrinus* (A [02], 5. Jh., Kat. III/V), *Codex Cyprius* (K [017], 9. Jh., Kat. V), *Codex Regius* (L [019], 8. Jh., Kat. II) und *Codex Tischendorfianus* ( $\Gamma$  [036], 10. Jh., Kat. V), die Minuskelfamilie  $f^1$  (Leitminuskel 1 [12. Jh., Kat. III]), die Minuskeln 28 (11. Jh., Kat. III), 33 (9. Jh., Kat. II), 579 (13. Jh., Kat. II), 1241 (12. Jh., Kat. III), 1424 (9./10. Jh., Kat. III) und 2542 (13. Jh., Kat. III) sowie durch den Mehrheitstext  $\mathfrak{M}$ , also die Masse der Zeugen der byzantinischen Koine (ehemals  $\mathfrak{R}$ ).

### LA III

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασι διαπορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων . . .

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder hindurchmarschierte . . .

*Bezeugung* für diese möglicherweise auf Paralleleinfluß von Lk 6,1 her zurückgehende Variante: durch die Majuskeln *Codex Vaticanus* (B [03], 4. Jh., Kat. I) und *Codex Bezae Cantabrigiensis* (D [05], 5. Jh., Kat. IV) sowie alle oder die Mehrheit der altlateinischen Handschriften.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> In der 27. Auflage des Nestle-Aland wurde für diese Lesart auch die Minuskel 2427 verbucht („Chicago’s »archaic Mark«“, nach Kurt Aland/Barbara Aland, *Der Text des Neuen Testaments. Einführung in die wissenschaftlichen Ausgaben sowie in Theorie und Praxis der modernen Textkritik*, Stuttgart <sup>2</sup>1989, S. 159, aus dem 14. Jh., Kat. I). Aber wahrscheinlich handelt es sich bei dieser ganz außergewöhnlichen Minuskel um eine Fälschung aus dem 19. Jh., vgl. dazu: *Adela Yarbro Collins*, *Mark. A Commentary*, Hermeneia, Minneapolis 2007, S. 123f., ausführlicher *Margaret M. Mitchell/Patricia A. Duncan*, *Chicago’s ‘Archaic Mark’ (MS 2427): A Reintroduction to Its Enigmas and a Fresh Collation of Its Readings*, NT 48 (2006), S. 1–35. Deshalb wurde sie auch im NTG<sup>28</sup> aus der Liste der ständigen Zeugen gestrichen und so aus dem Apparat verbannt, vgl. NTG<sup>28</sup>, S. 11\* mit Anm. 5.

**LA IV** (*varia lectio minor* zu LA III)

Καὶ ἐγένετο τοῖς σάββασιν διαπορεύεσθαι αὐτὸν διὰ τῶν σπορίμων ...

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder hindurchmarschierte ...

*Bezeugung* für diese möglicherweise sogar in der Wortstellung auf Paralleleinfluß von Lk 6,1 her zurückgehende Variante: durch den *Codex Ephraemi Syri rescriptus* (C [04], 5. Jh., Kat. II).

**LA V**

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορευόμενον διὰ τῶν σπορίμων ...

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder wanderte ...

*Bezeugung*: durch die Minuskel 565 (9. Jh., Kat. III).

**LA VI**

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν πορεύεσθαι διὰ τῶν σπορίμων ...

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder zog ...

*Bezeugung*: durch die Majuskel *Codex Freerianus* (W [032], 5. Jh., Kat. III).<sup>2</sup>

**LA VII** (*varia lectio minor* zu LA VI)

Καὶ ἐγένετο αὐτὸν πορεύεσθαι ἐν τοῖς σάββασιν διὰ τῶν σπορίμων ...

Und es geschah, daß er am Sabbat durch die Felder zog ...

*Bezeugung*: durch die Minuskelfamilie *f*<sup>13</sup> (Leitminuskel 13 [13. Jh., Kat. III]).

---

<sup>2</sup> W (032) wird neuerdings auch gern als *Codex Washingtonianus* bezeichnet – zur Unterscheidung von I (016).